

Правильная терминологическая работа: использование и создание кодов отраслевых классификаторов

Алексеев Владимир Михайлович, ректор

Академия подготовки главных специалистов (Краснодар)

В статье приведены примеры и причины неправильной терминологической работы. Автором раскрыты принципы и методы правильной терминологической работы, рассказано о реализации единого общероссийского терминологического классификатора объектов.

Ключевые слова: терминологическая работа, термин, определение термина, национальный стандарт, ГОСТ, терминосистема.

Неправильную терминологическую работу покажем на примере разработки неким автором определения термина «государство». Такая работа выглядит следующим образом:

1. Автор тратит тысячи часов на поиск и беглое прочтение публикаций, содержащих термин «государство». На данный момент отсутствует единая база таких публикаций, и поэтому автору придётся обратиться к сотням различных информационно-библиотечных и справочно-правовых систем (далее – электронные библиотеки, ЭБ), многие из которых имеют платный доступ. К примеру, в СПС «КонсультантПлюс» на текущий момент имеется 252595 документов, содержащих термин «государство». В электронной библиотеке Elibray зарегистрированы 69757 научных журналов, примерно в трети из которых хотя бы однажды публиковались материалы про «государство». При этом во многих ЭБ отсутствует поиск, адекватный потребностям исследователя. Как следствие, автор успевает бегло ознакомиться менее чем с 0,01% исследований о государстве.

2. Автор тратит десятки, а считая аспирантуру и различные экзамены - сотни часов на допуск к терминологической работе.

3. Автор тратит десятки, а порой сотни часов на оформление

терминологической работы: диссертация, несколько обязательных статей, автореферат, презентация, доклад и т.п.

4. Результат терминологической работы (определение термина) автор пишет в произвольной форме в произвольном месте на произвольной странице публикации. Определению термина предшествует, как правило, пространный обзор текстов некоторых предшественников, разбавленный сотней страниц досужих рассуждений. Тем самым автор обрекает своих последователей искать определение термина в его словесном мусоре.

Типичные ошибки неправильных определений терминов:

1) определения терминов сформулированы по наитию. Автор не только не понимает, чем отличается родовидовое определение от партитивного или ассоциативного определения, но и даже не пытается повысить квалификацию в этой области знаний. В родовидовом определении автор не выделяет чётко род и признаки. В определении использовано много лишних слов, обозначающих третьестепенные признаки,

2) отсутствует преемственность с терминами из нормативно-правовых актов,

3) отсутствует попытка избежать смешения омонимов, то есть слов, похожих написанием, но обозначающих разные объекты.

Принципы и методы правильной терминологической работы сформулированы в ГОСТ Р ИСО 704-2010, введённом в нашей стране в 2011 году. Этот национальный стандарт идентичен международному стандарту ISO 704:2009 «Terminology work - Principles and methods», опубликованному в 2009 году. Правила применения ГОСТ установлены в статье 26 Федерального закона от 29.06.2015 № 162-ФЗ «О стандартизации», в соответствии с которой национальный стандарт, хотя и применяется на добровольной основе, является обязательным для исполнителя в случае публичного заявления о соответствии его услуг национальному стандарту. На данный момент до 99,9% научных публикаций не соответствуют принципам и методам правильной терминологической работы.

Рассмотрим принципы правильной терминологической работы, реализованные в терминосистеме ОТКО2, размещенном на портале otko2.ru (планируемая дата открытия портала – 1 сентября 2021).

ОТКО2 – это Общеотраслевой терминологический классификатор объектов, состоящий из нескольких десятков книг, «скелетом» одной из которых является ОКПД2 (он же ОКВЭД2, он же КТРУ). Все остальные книги ОТКО2 реализованы тем же методом, что и ОКПД2. Каждая книга ОТКО2 посвящена одной предметной области (знаний). Если в ОКПД2 приведён лишь «скелет» родовидовых связей объектов, обозначаемых терминами, то в ОТКО2 приведены также определения терминов, преемственные терминам НПА.

Общероссийский классификатор продукции по видам экономической деятельности (ОКПД2) входит в состав национальной системы стандартизации России. В ОКПД2 использованы иерархический метод классификации и последовательный метод кодирования. Код состоит из 2...9 цифровых знаков, и его структура реализована следующим образом:

XX	класс
XX.X	подкласс
XX.XX	группа
XX.XX.X	подгруппа
XX.XX.XX	вид
XX.XX.XX.XX0	категория
XX.XX.XX.XXX	подкатегория

В ГОСТ Р ИСО 704-2010 разделительным знаком «.» рекомендовано обозначать родовидовые отношения между объектами, а разделительным знаком «-» - партитивные отношения между объектами.

В ОКПД2 все объекты связаны родовидовыми либо партитивными отношениями: объекты, обозначенные похожим кодом, отличающимся на одну-две последние цифры, соотносятся как «папа» и «дети» или как

«сестры». Недостатком ОКПД2 является частое смешение родовидовых и партитивных отношений объектов, но тем не менее ОКПД2 является революционным документом по сравнению с любой докторской диссертацией.

Одним из «чемпионов» по неправильной терминологической работе является Л.Н. Боголюбов, автор учебников по обществознанию для 5-11 классов средней школы, который на одной странице умудрялся приводить несколько не только разнородных определений термина «общество», но и разного типа - родовидовые и партитивные. Такие авторы, как Боголюбов, исходят из постулата о том, что «все термины имеют множество значений». Считая этот постулат фатальным, такие авторы всюду именуют общества из разных предметных областей (право, политика, психология, социология, география и т.п.) одним нарицательным именем «общество». И лишь единичные авторы пытаются избежать смешения, используя такой средневековый метод различения омонимов, как указание в скобках предметной области омонима, используют запись, например, такую: общество (право).

Покажем, как в ОКПД2 решается проблема мнимой многозначности терминов на примере термина «лук». В общероссийских классификаторах используется два основных метода безошибочного различения омонимов:

- 1) использование разных нарицательных имен [1; 2; 3],
- 2) разведение омонимов по разным разделам классификатора.

В ОКПД2 лук (еда) и лук (метательное оружие) обозначены разными нарицательными именами, не допускающими случайного смешения. Например, лук (еда) упоминается как «лук репчатый», «лук-шалот», «лук-порей» и т.п. А лук (метательное оружие) - как «инвентарь для стрельбы из лука».

В ОКПД2 лук (еда) и лук (метательное оружие) размещены в разных разделах. Лук (еда) – в разделе А «Продукция сельского, лесного и рыбного хозяйства». Лук (метательное оружие) – в разделе С «Продукция

обрабатывающих производств». Луку репчатому присвоен код 01.13.43.110, а инвентарю для стрельбы из лука – код 32.30.15.130.

В ОКПД2 объектами классификации является только продукция, то есть товары, работы и услуги. В ОТКО2 объектами классификации и терминологических определений станут все классы объектов, существующие во Вселенной, а также условные и вымышленные объекты.

Концепция ОТКО2 - стать суммарным общероссийским классификатором, в котором официальные классификаторы ОКПД2, ОКЕИ, ОКСМ и другие станут частью проекта. Для простоты примем, что все общероссийские классификаторы (далее – ОК) имеют одинаковую структуру как ОКПД2, то есть состоят из разделов, обозначаемых английскими буквами от А до Z, и разрядов, обозначаемых парами 00 или тройками цифр 000, разделенных точками или тире.

В ОК всего 8 уровней классификации объектов (считая разделы); конечная запись в ОК выглядит так А.ХХ.ХХ.ХХ.ХХХ, например, А.01.11.11.110 – это пшеница озимая твердая.

В ОТКО2 все ОК будут связаны в одну систему с помощью так называемых книг. Значения первых двух знаков в обозначениях книг:

1) первый знак – буква, обозначает том:

А	Реальное тело
В	Реальное явление
С	Условное тело
Д	Условное явление
Е	Вымышленное тело
F	Вымышленное явление

2) второй знак – порядковый номер книги, от 1 до 9.

Том «Реальное тело» включает книги (в этом и других томах перечень неокончательный):

A1	Мегамир
A2	Макромир
A3	Микромир
A4	Продукция

Книга «А4. Продукция» структурно совпадает с ОКПД2.

Том «Реальное явление» включает книги:

B1	Величина
B2	Действие
B3	Свойство
B4	Событие
B5	Способ

Книга «B1. Величина» соответствует ОКЕИ.

Том «Условное тело» включает, в частности книгу «С1. Люди». И т.п.

Конечная запись в ОТКО2 выглядит так: А1.А.ХХ.ХХ.ХХ.ХХХ, где А1 – книга, А – раздел книги.

Определения терминов в ОТКО2 формулируются по строгой форме:

$B = P (P1; P2; P3),$

где В – определяемый объект, являющийся «сыном» относительно Р,

Р – родовой объект,

П1 – первичные признаки, отличающие между собой «детей» Р,

П2 – вторичные признаки (необязательно),

П3 - третичные признаки (необязательно).

Правильная терминологическая работа с помощью портала otko2.ru будет выглядеть следующим образом.

Допустим, автор прорабатывает определение термина «патриотическое воспитание» [4]. Вместо бессмысленного поиска литературы и написания публикаций по данной теме автору следует зайти на портал otko2.ru и действовать по следующему алгоритму:

1. Зарегистрироваться на портале. За активность и правильную терминологическую работу автору будут начисляться баллы, конвертируемые в оценку его профессиональной компетентности в соответствующей предметной области.

2. Найти термин «патриотическое воспитание» в соответствующей книге, разделе. Проанализировать имеющиеся родовидовые и партитивные отношения, определения терминов, выявить ошибки и на основе этого анализа сформулировать предложения по совершенствованию.

3. Опубликовать предложения по совершенствованию на вкладке «Обсуждение» либо на вкладке «Добавить термин».

Предполагается, что портал otko2.ru станет обязательным для всех учащихся, государственных служащих, педагогических работников и научных работников.

Литература:

1. Алексеев В.М. Методические рекомендации по использованию терминов и их определений в науке и образовании // Столыпинский вестник. 2020. Т. 2. № 4. С. 15.

2. Алексеев В.М. Методические рекомендации по составлению унифицированного словаря терминов, в том числе терминов образовательных программ // StudNet. 2020. Т. 3. № 12. С. 1131-1137.

3. Алексеев В.М. Основные термины унифицированного словаря правовых терминов // Инновации. Наука. Образование. 2020. № 23. С. 2479-2486.

4. Алексеев В.М. Терминологические основы патриотизма и патриотического воспитания // Современная наука: актуальные вопросы и достижения: материалы VII Международной научно-практической конференции. Томск, 2021 . С. 16-31.